

**No. 49677**

---

**Republic of Korea  
and  
Mongolia**

**Arrangement concerning the dispatch of Korean medical personnel in the field of oriental medicine between the Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia. Ulaanbaatar, 27 December 2002**

**Entry into force:** *27 December 2002 by signature, in accordance with article 14*

**Authentic texts:** *English, Korean and Mongol*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Republic of Korea, 6 July 2012*

---

**République de Corée  
et  
Mongolie**

**Arrangement relatif à l'envoi de personnel médical coréen dans le domaine de la médecine orientale entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la Mongolie. Oulan-Bator, 27 décembre 2002**

**Entrée en vigueur :** *27 décembre 2002 par signature, conformément à l'article 14*

**Textes authentiques :** *anglais, coréen et mongol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *République de Corée, 6 juillet 2012*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**ARRANGEMENT CONCERNING  
THE DISPATCH OF KOREAN MEDICAL PERSONNEL  
IN THE FIELD OF ORIENTAL MEDICINE  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOREA  
AND  
THE GOVERNMENT OF MONGOLIA**

The Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia,

Desiring to further strengthen cooperation in the field of oriental medicine on the occasion of the establishment of the Korea-Mongolia Friendship Oriental Medical Center at the Orgil Center of Balneology,

Pursuant to Article 2 of the Agreement on Economic, Scientific and Technical Cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia signed on March 28, 1991, and

Taking note of Article 1 of the Arrangement on Technical Cooperation between the Government of the Republic of Korea and the Government of Mongolia signed on November 8, 1999,

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

The implementing Agencies shall be:

- (a) for the Government of the Republic of Korea, the Korea International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "KOICA"); and
- (b) for the Government of Mongolia, the Ministry of Health of Mongolia.

## ARTICLE 2

KOICA shall dispatch Korean medical personnel under its responsibility to Mongolia to carry out curative, preventive and promotive medical work.

## ARTICLE 3

The Government of Mongolia shall, after consultation with KOICA, designate the hospitals in which the Korean medical personnel shall carry out their duties set out in Article 2 (hereinafter referred to as "Working Hospital") and shall authorize the medical practice of the Korean medical personnel upon the presentation of medical licences issued by the Government of the Republic of Korea.

## ARTICLE 4

KOICA shall, subject to budgetary limitations, bear the traveling costs of the Korean medical personnel and their families when traveling to Mongolia to carry out their duties and when returning to Korea after completing their duties and shall pay salaries to the Korean medical personnel during their duties in Mongolia.

## ARTICLE 5

KOICA, after consultation with the Ministry of Health of Mongolia, shall provide Korean medical personnel with Korean herbal medicine for their medical duties.

## ARTICLE 6

The Government of Mongolia shall accord to the Korean medical personnel and their families the following exemptions and benefits:

- (a) exemption from all customs duties, taxes and other related charges on the medical equipment, supplies and Korean herbal medicine brought into Mongolia for their medical duties;
- (b) exemption from all customs duties, taxes and other related charges on personal effects imported within six (6) months of the arrival of the medical personnel and their families in Mongolia, excluding items which are not compatible with his or her duties or cannot be imported under Mongolian laws and regulations, provided that such items may be exported on completion of their duties or be sold after the appropriate duty is paid;
- (c) exemption from income tax and other governmental charges in Mongolia on salaries paid by KOICA;
- (d) exemption from visa and immigration-related fees;
- (e) free medical treatment during their service in Mongolia.

#### ARTICLE 7

1. The Working Hospital shall protect the Korean medical personnel from any claim arising from any act or omission occurring while carrying out their official duties and shall assume responsibility therefor, except where such an act or omission is committed with deliberate intent or gross negligence on the part of the Korean medical personnel.
2. In the event of a dispute on deliberate intent or gross negligence on the part of the Korean medical personnel, KOICA and the Ministry of Health of Mongolia shall endeavor to resolve the dispute through consultations according to the provision of Article 13.

#### ARTICLE 8

The Government of Mongolia shall, as circumstances permit, provide the Korean medical personnel with the following:

- (a) appropriate medicine, medical equipment and medical supplies;
- (b) medical support staff and other assistance as may be necessary for the performance of their duties.

#### **ARTICLE 9**

KOICA shall provide each of the Korean medical personnel with suitable accommodation with water, electricity, furniture and telephone. The Government of Mongolia shall cooperate with KOICA in finding such suitable accommodation as soon as possible after the arrival of the Korean medical personnel in Mongolia.

#### **ARTICLE 10**

The Government of Mongolia shall, as circumstances permit, bear the expenses incurred by the Korean medical personnel while traveling on official duties in Mongolia.

#### **ARTICLE 11**

The Government of Mongolia shall ensure that the Korean medical personnel and their families are treated in a manner no less favorable than technical assistance personnel dispatched to Mongolia by other countries.

#### **ARTICLE 12**

The Korean medical personnel and their families shall abide by Mongolian laws and respect its custom.

#### **ARTICLE 13**

Matters which are not covered by this Arrangement and which may arise in its implementation shall be settled amicably through consultations between KOICA and the Ministry of Health of Mongolia.